



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRADE/WP.7/G.1/1999/9  
24 August 1999

RUSSIAN  
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,  
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов  
на скоропортящиеся продукты и повышению  
качества

Специализированная секция по координации  
разработки стандартов на свежие фрукты  
и овощи  
(Сорок пятая сессия, 26–29 октября 1999 года, Женева)

Пункт 3 с) предварительной повестки дня

ДРУГИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИТРУСОВЫХ

Записка секретариата

Следующее предложение воспроизводится в том виде, в каком оно было получено от Франции.

**Предложение об изменении стандарта ЕЭК ООН FFV-14, касающегося сбыта и контроля товарного качества ЦИТРУСОВЫХ**

(изменения приводятся жирным шрифтом)

Следует уточнить, что при переводе на французский язык для **Citrus Paradisi** используется термин "**пуммело**", а для **Citrus Grandis** – термин "**пампельмус**".

**I. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОДУКТА**

...

- лаймы разновидностей (культурных сортов), полученных от видов **Citrus latifolia** (Tanaka), который представляет собой кислый лайм с крупными плодами, известный также как Bearss, Persian и Tahiti), **Citrus aurantifolia** (Swingle), который представляет собой кислый лайм с мелкими плодами, известный также как **Citron galet** и **Lime**, а также **Citrus hystrix** (DC.), который представляет собой кислый лимон с мелкими плодами, известный также как **Combava** и **Makrut**, и их гибридов.

Добавление **Citrus aurantifolia** и **Citrus hystrix** позволяет охватить всю гамму лаймов.

...

**В. Требования к зрелости**

...

**Лаймы**

- Минимальное содержание сока: "Камбава" (Combava) – 35%.

"Камбава" содержит меньше сока, чем другие виды лаймов.

- Окраска: исключить "**Окраска... поверхности**" и заменить следующим: "**Окраска должна быть типичной для этой разновидности. Дефекты окраски не могут охватывать свыше 1/3 общей поверхности плода.**"

Цель этого изменения состоит в более простом изложении настоящего пункта.

...

**Апельсины**

...

- Окраска: должна быть типичной для этой разновидности. Исключить "**Однако... плода.**" и заменить следующим: "**Допускается светло-зеленая окраска, которая не должна охватывать свыше 1/5 общей поверхности плода, с учетом разновидности и времени сбора.**"

Цель этого добавления состоит в учете того факта, что некоторые разновидности имеют тенденцию к позеленению (например, Valencia Late).

...

**Пуммело (Citrus paradisi)**

...

- Окраска: должна быть типичной для этой разновидности по крайней мере на 2/3 поверхности плода.

Это уточнение целесообразно для оценки окраски плодов.

Исключить "**Однако... содержания сока**"

Эта фраза представляется нам ненужной, поскольку она отражает очевидный факт и вносит двусмысленность, в том что касается содержания сока.

...

А. Минимальные размеры

...

Лаймы: 35 мм

...

В. Шкалы калибровки

...

Лаймы

**Код размера 0.....67 мм и более**

**Код размера 6.....35-42 мм**

Введение кода размера 0 позволяет включить в стандарт плоды с диаметром, превышающим 67 мм.

Код размера 6 введен в шкалу для учета в стандарте *Citrus aurantifolia* и *Citrus hystrix*.

...

Уншиу, клементины, а также прочие разновидности мандаринов и их гибриды

**Код размера 0.....75 мм и более**

**Код размера 1.....63-75 мм**

**Исключить сноска 2.**

Эти новые коды размеров позволяют лучше охватить плоды с размером, превышающим 63 мм.

...

"Пуммело" (*Citrus paradisi*) и их гибриды

**Код размера 0.....139 мм и более**

Поскольку нередко встречаются "пуммело" крупного размера, оправдано введение этого кода размера.

...

Пампельмус (*Citrus grandis*)

...

**Код размера 0.....170 и более**

Введение этого кода размера объясняется поступлением в торговлю пампельмусов очень крупного размера.

-----